

La Voz de Menorca

Número atrasado 10 céntimos
Número suelto 5

DIARIO REPUBLICANO

Año XV - Número 4.885.

Subscripción

En la isla el mes.
Resto de España.
Extranjero.

Ptas. 1'50
" 1'75
" 2'50

MAHON, LUNES 28 JULIO 1919

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA - Teléfono 160

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del 23 de Julio de 1919.

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sifges, asistiendo los concejales señores Gomila Palliser, Olives Verger, Sintes, Panedas, Olives Sintes.

ACUERDOS

Aprobar el acto de la sesión ordinaria anterior.

Conceder las licencias siguientes:

A don Juan Carreras Hernández para invertir la actual colocación de una puerta y una ventana, colocar una aspillería y revestir el zócalo de la casa núm. 25 de la Plaza de la Pescadería.

A don Francisco Timoner para abrir una puerta en la calle de San Nicolás, pared correspondiente al huerto núm. 50 de la calle de Santa Cecilia.

A don Francisco Guasteví Varel para abrir una puerta, tapiar otra, correr una tercera y colocar canalones en el frontis núm. 51 de la calle del Carmen.

Convocar subasta pública para contratar el servicio de recogida de aguas sucias con sujeción al pliego de condiciones y tipo con que se tenía contratado a don Miguel Capó Rigo.

Prestar el apoyo solicitado al Ayuntamiento de Alayor para acudir al señor Comandante de Marina y suplirle haga cuanto de su parte dependa para que sea declarada, en las zonas marítimas de Menorca, la libre pesca como se venía practicando hasta hace cosa de un mes, declarándose abolida la orden de restricción últimamente dictada. Quedaron designados los señores Alcalde y Pons Mesquida para llevar la representación del Ayuntamiento en este asunto.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar la cuenta de ingresos y gastos de Matadero de Junio con un líquido de 7.075'75 pesetas.

El concejal señor Carreras Hernández intervendrá los gastos que se motiven a cargo del Presupuesto celulario.

Conceder veinte días de licencia al señor arquitecto.

Señalar por adoquines blancos el puesto, entre parcelas de la Plaza de la Constitución, destinado a paradas de carruajes.

Comunicar por telégrafo al señor Presidente de la Comisión Provincial que ninguno de los niños de estas escuelas desea formar parte de la colonia escolar de la Provincia.

Consignar en acta el más expreso voto de gracias a favor de cuantos contribuyeron al éxito de la manifestación infantil y demás fiestas celebradas el 19 del actual para conmemorar la Fiesta de la Paz.

Quedar enterado:

1.º De la relación de análisis practicados por el Laboratorio durante Mayo y Junio.

2.º De haberse destinado a esta ciudad 250 toneladas trigo argentino de la partida que el vapor «Adolfo» descargará en Barcelona.

3.º De haber quedado muy complacida la Comisión municipal que visitó las exposiciones escolares.

Expedir los títulos de propiedad de los terrenos cedidos en el nuevo ensanche del Cementerio Católico.

Invitar al propietario del edificio en que está instalada la Escuela Nacional de niños de Llucesanas para que

proceda al blanqueo y recorrido general.

Convocar subasta pública para arrendar por ocho años y tipo de 200 pesetas anuales un trozo de terreno que la Casa de Misericordia posee en el Mirador de la Plaza de San Francisco, junto a la Iglesia.

Inspeccionar el motor del pozo de la huerta del Hospital Civil.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda:

Instancia de los siguientes pidiendo permiso para efectuar obras:

De doña Catalina Pons Carreras para cambiar una ventana, forjar el zócalo y colocar una canal en el frontis de la casa número 55 de la calle de Cifuentes.

De don Agustín Expósito Expósito para construir una pared de sillares en terrenos que posee en el camino de Santa María.

De don Bartolomé Gofialens Juanicó para abrir una ventana, reforzar una pared y tapiar otra del almacén número 113 del Andén de Levante.

De don José Cardona Fiol para colocar una canal recolectora de las aguas de la casa número 64 de la calle de Prieto y Caués.

De don José Andreu y doña Rita Llopis Olives solicitando se traspase a favor de esta señora la autorización concedida al primero para construir un kiosco en los puestos números 13 y 14 del Mercado del Carmen.

A estudio de la Comisión de Hacienda:

Cuentas.

Relación de efectos solicitados para la Guardería de Párvulos. Instancia de don Jerónimo Prieto pidiendo se le eleve a 3'55 pesetas, por cabeza el mantenimiento del ganado que tiene afecto al servicio de recogida de aguas sucias, y en caso negativo queda rescindido el contrato.

Moción del señor Gomila Palliser para adquirir un motor de repuesto para el pozo del Hospital civil.

Y se levantó la sesión.

Un mirlo blanco

Copiamos de *El Motín*:

De vez en cuando aparece en los periódicos alemanes algún trabajo que merece la pena de ser reproducido por revelar en su autor algo de sentido común, independencia y carácter, cualidades casi incomprensibles en los alemanes desde 1871 acá.

La Voz de Munich escribió el 25 de Junio:

«El pueblo alemán no se someterá con dignidad a lo irreparable, hasta que no aprenda a sentir y a comprender que tiene su responsabilidad también en las locuras y erfenes de sus directores, y hasta que se despierte su conciencia, y se le diga:

Si perdemos Alsacia, es porque no hemos sabido hacernos querer.

Si perdemos parte de la Prusia Occidental y de la Silesia, es porque queríamos obligar al pueblo polaco a sacrificar su alma ante ciertas ventajas materiales, cuando no reprimamos cruelmente las manifestaciones de su carácter peculiar.

No se gobierna a los pueblos con el látigo, y la fidelidad no se obtiene bajo un régimen de violencia brutal.

Si hemos de sacrificar la cuenca del Sarre, debemos esa nueva pérdida de territorios a las devastaciones impías cometidas en la zona fuera de combate y en las minas de carbón francesas.

Cinicamente nos hemos puesto por encima del sentimiento de las responsabilidades, y hemos dicho: «Después de nosotros, el diluvio... o el castigo.»

Las estipulaciones que establecen la restauración de los territorios del Norte de Francia son ciertamente, muy duras; pero, voluntariamente hemos cometido nosotros estragos enormes. «De orden superior», hemos quitado todo a los pobres habitantes de las poblaciones invadidas, dejándolos reducidos a la miseria.

Entre los oficiales y los soldados había muchísimos que asistían a esos horrores con el corazón lleno de dolor y de vergüenza, y los labios temblorosos, y comunicaban a sus amigos su indignación.

Hombres de Estado alemanes (y entre ellos, digámoslo en su honor, el presidente del Consejo bávaro) han sido los intérpretes de esos gritos de la conciencia. Pero todo ha sido inútil. Hasta mediados de Octubre, la crueldad ha continuado.

Cuando el pueblo sepa todo eso (los hombres de Estado responsables poseen pruebas irrecusables), comprenderá al fin por qué los vencidos son tan duros con nosotros, y hará callar a todos los que se extrañen del rigor de las condiciones de paz.»

Andalucía trágica

De un escrito que publicó en *El Diluvio* Angel Samblancat:

—¿No sabe usted quiénes son los «serios»? Pues aquí llamamos los «serios» a los guardias de seguridad.

—De Baena a Málaga, de Málaga a Ronda, de Ronda a Alpuente. ¡Repinocha! Le han paseado a usted más que a una niña que se quiere casar.

—¿Cuántos años tiene «compare»? —Ya llevo setenta trillando.

—¿Qué cielo más claro tiene Andalucía! —Sí. Es una cárcel bien «alumbrada».

—Vamos, niña. No seas pesada. Pídele a los ricos, que son los que tienen «pa» dar.

—Un «pa» es lo que tienen los ricos «pa» dar a los pobres.

—Uno de los ricos de este pueblo es tan avaro que, una vez que estuvo enfermo y tuvo que ir a curarse a Madrid, se disfrazaba de obrero y acudía a la consulta gratuita de un médico para ahorrarse el duro que valía la visita.

—¿Ha habido mucho entusiasmo en el mitin?

—Rotas tengo las cuerdas del pescuezo de tanto echar vivas.

—Usted es Angel Samblancat, no hay que preguntar.

—Para lo que gusten mandar.

—Pues la voz ha corrido por el pueblo, como la pólvora, de que la guardia civil lo sacaba a usted de tapadillo, y hemos venido cortando por los atajos para saludarle y decirle que le acompañamos en su calvario las mujeres de Baena.

OFICIAL PLATERO.—Se necesita uno, apto para desempeñar plaza de encargado.

En esta imprenta darán razón.

Depósito de Aguas Minerales

VICHY CATALAN y VICHY IMPERIAL recibidas directamente de la Sociedad.

Se vende al por menor a 0'80 botella con impuesto pagado

21, ARRAVALETA, 21

LA TRAVESIA DEL ATLANTICO

Como ha hecho el viaje el «R. 34»

El telégrafo ha dado ya cuenta de que el gigantesco dirigible inglés «R. 34» aterrizó con toda felicidad en Pulham, condado de Norfolk, el día 15 del corriente, a las seis y cincuenta y seis de la mañana, habiendo efectuado su retorno, desde Nueva York a la costa oriental de Inglaterra, en setenta y cinco horas y tres minutos.

El jefe de la expedición, comandante Scott, ha declarado que el viaje ha tenido un éxito completo desde todos los puntos de vista que se considere. Lo más notable ha sido la manera de realizar el viaje de ida, a pesar del tiempo altísimo que tuvieron que soportar. El retorno se ha verificado sin incidentes, a excepción de la avería de uno de los motores.

«Zarpamos—ha dicho Scott—con un buen viento de popa, y volamos sobre Nueva York a unos seiscientos metros de altura. Este viento favorable nos acompañó hasta unos doscientos kilómetros al sur de Terranova. A partir de entonces, marchamos durante algún tiempo con viento de cara, pero poco fuerte. Después los vientos cambiaron con frecuencia, soplando ya de babor, ya de estribor.

La mayor parte del viaje se ha efectuado sobre las nubes, sin que pudiéramos darnos cuenta exacta de nuestra dirección ni de la velocidad de nuestra marcha. En el momento de llegar sobre las costas de Irlanda volábamos a más de mil quinientos metros de altura, y la temperatura del ambiente era muy baja.

«Los primeros mil doscientos kilómetros de la travesía los recorrimos con gran rapidez, pues nuestra velocidad pasó muchas veces de ciento treinta kilómetros por hora. Nuestros períodos de marcha acelerada eran próximamente de una hora cada uno. En la mañana del sábado, cuando nos hallábamos a unos mil ochocientos kilómetros de East-Fortuna, uno de los dos motores de la navicilla trasería sufrió una avería irreparable. Pero como ordinariamente marchábamos utilizando tres o cuatro de los cinco motores de que disponíamos, la avería no nos hizo sufrir ningún retraso.

«En nuestro regreso no hemos tenido que pasar inquietud por falta de petróleo. En realidad, nos han sobrado cuatro mil quinientos litros de los veinte mil que embarcamos al partir.

«Considerando el conjunto de la expedición, me parece ahora que la empresa es menos difícil de lo que parece a primera vista. Sin duda alguna puede afirmarse que un dirigible de gran volumen es el tipo más apropiado para los viajes aéreos a grandes distancias. La única cuestión sería es la de la cantidad del combustible y la de la velocidad. Un dirigible podrá

efectuar la travesía del Océano a una velocidad media de ciento a ciento veinte kilómetros por hora.»

Uno de los efectos más curiosos observados durante el viaje de retorno ha sido la influencia de la gran corriente marina del golfo («Gulf Stream») sobre los movimientos de la atmósfera. Sabido es que la corriente del Golfo forma como un río anchurísimo de agua caliente que atraviesa el Atlántico desde el Golfo de Méjico hasta las costas occidentales de Irlanda y de Noruega. El aire que gravita sobre la corriente se calienta también y se eleva, siendo su lugar ocupado por aire frío procedente del Norte.

Así ha resultado, en efecto, que los pasajeros del «R. 34», al hallarse el viernes por la mañana sobre la corriente del Golfo, notaron un viento norte de una velocidad de doce nudos, y que se extendía por toda la superficie del mar hasta una altura de unos seiscientos metros. Hecho este descubrimiento por los aeronautas, se elevaron a unos mil metros, donde encontraron viento constante y suave del Suroeste, con el cual siguieron avanzando con regularidad.

La guardia municipal

Servicios prestados durante el mes de Junio.

Día 4. Denunció al conductor de un carro por pasar en contradirección por la calle de los Frailes.

Día 4. Denunció al propietario de una casa de la calle del Carmen, por cuestiones relativas a un escusado.

Día 7. Auxilio la casa número 116 de la calle de la Infanta con ocasión de un incendio.

Día 15. Fué detenido un borracho.

Día 18. Denunció al conductor de un carrutón.

Día 19. Denunció a un vendedor de queso por expenderlo más alto que la tasa.

Día 22. Denunció al conductor de una bicicleta en la Plaza de la Explanada.

Día 22. Fueron detenidos varios muchachos por cometer travesuras por el muelle.

Día 25. Denuncia a un vecino de la calle de Hannover por faltar a un bando de esta Alcaldía.

Día 24. Condujo al cuarto de los detenidos a un borracho.

Día 26. Condujo al cuarto de los detenidos a un borracho.

Día 26. Fué detenido un muchacho por penetrar en el jardín de la plaza Pescadería.

Día 27. Fueron detenidos 6 mendigos forasteros.

Día 27. Fué conducido al cuarto de los detenidos un muchacho menor de edad por encontrarlo en una casa de lenocinio.

Día 28. Fué conducido el cuarto de prevención una mujer de vida errada por seducir a un menor.

Día 29. Fué decomisada una parranda de leche aguada.



Hoy lunes 28 Julio 1919.—A las 9 y tres cuartos
Última proyección de la segunda jornada de la grandiosa serie

LAS GARRAS DEL LEON

titulada
LA RED DE LAS TORTURAS
Magistralmente interpretada por la audaz artista americana
MARIA WALCAMP
La mejor película en series proyectada en Mahón.
EXITAZO FORMIDABLE

Noticias Marítimas

Crónica

Esta mañana a las nueve ha zarpa do para Alcudia y Barcelona el vapor correo «V. Puchol» al mando del capitán don Jaime Pi

Procedente de Palma, ha llegado esta mañana a Ciudadela el vapor de este nombre que manda el capitán don Bernardo Seguí.

El mencionado buque ha salido hoy a las diez para Alcudia.

Mañana debe llegar el vapor correo procedente de Valencia, Ibiza y Palma.

Casetas de baños

En vista del calor que apríeta estos días el muelle se ve concurridísimo y son muchas las personas que toman baño en las tres casetas instaladas según costumbre, en la orilla del puerto.

Un salvador de vidas

Dedicamos la información que sigue al pueblo, a quien nos debemos primeramente y también a los señores Comandante de Marina, Delegado del Gobierno, Alcalde de Mahón y Presidente de la Junta Local de Salvamento de Náuticos.

El título de «salvador de vidas» lo merece el joven don José Sintés Cañal que con riesgo de la propia y llevado de su amor al semejante ha

librado durante el año en curso cinco existencias amenazadas de muerte

El último abnegado acto de salvamento entre los aludidos lo ejecutó el señor Sintés ayer a las dos y media de la tarde próximamente frente el merendero de don Pedro Roca.

Mientras jugaba con otros chiquillos cayóse al mar una niña de unos cinco años. Decidido y airuista el joven Sintés Capella salvó a la pequeña sin tener que lamentar otras consecuencias que el susto, el remojón y el trastorno grandísimo de los padres de la criatura que presenciaron la escena y que profundamente agradecidos hoy no encuentran palabras con que enaltecer al salvador de la hijita que hubiera sucumbido sin la generosa mediación de referencia.

Repetidamente, cinco veces en un año, el señor Sintés Capella ha demostrado, con abnegación y arrojo, que late ardientemente en su pecho el amor al semejante. En aras de tan noble sentimiento arriesgó su vida para salvar la ajena.

Entendemos que en casos tales es deber de los pueblos y de las autoridades al frente de los mismos alcanzar para el ciudadano que así se comporta la recompensa merecida.

Por esta razón y deseosos de que se incoe el expediente o expedientes del caso, terminamos esta información con las alusiones con que la hemos

encabezado dirigidas al pueblo, a las autoridades de Marina y civiles y a la Junta local de la Sociedad de Salvamento de Náuticos.

LASSALLE GIBBERT OPTICO

Plaza Colón, 10 (antes plaza Vieja)

Aviso a los que padecen de la vista: Verdadero cristal roca a precios muy económicos.

Completo surtido de gafas y lentes con cristales ahumados de todo color. Permanecerá 15 días.

No equivocarse: Plaza Colón, número 10

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 11

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS.

Calzado para señora, desde 5 pesetas y par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas y par.

Calzado de Reglamiento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas y par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCIÓN.

SE ARRIENDA.—La finca rústica

denominada «Isla de Colom» a contar desde el día 15 de Agosto próximo

Las condiciones están de manifiesto en la calle de Deyá número 5.

SE NECESITA.—Un reparador de

sacos de ma de plata en el taller de Lorenzo Tuduri.

Pi y Margall, 14.

Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el dividendo del Banco de España.

ACEITE DE OLIVA

Calle de la Iglesia.—ALAYOR.

OPERARIOS.—Se necesitan en el

taller de la calle Pi y Margall, 66.

CAMARERO.—Se necesita en el

Hotel Bustamante.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Bienvenidos

A bordo del vapor correo «Vicente Puchol» procedente de Barcelona llegaron el sábado nuestros estimados amigos don Juan Saborido Manent y señora.

En viaje de boda vienen a instalarse en esta ciudad.

Reiteramos a los recién desposados nuestra cordial enhorabuena; sean bienvenidos y seales grata su estancia entre nosotros.

La situación de España

Comentando la crisis española dijo *Le Felit Parisien*:

«La situación de España es seria y amenaza convertirse en grave.

España debería marchar hacia una era de prosperidad. Así debería creerse. España no hizo la guerra, conservó a todos sus hijos, se enriqueció.

El precio de la vida en el vecino país nos parece a nosotros, los franceses, estupendo por lo barato.

España podría ser feliz, pero no se necesita ser muy listo para adivinar las causas que lo impiden.

Ha sido la Prensa alemana la que ha llevado la confusión y el desorden a los partidos populares y ha envenenado la opinión; ha sido la infame Prensa redactada en castellano, pero que era puramente alemana.

Hemos visto periódicos de Madrid que durante los años de guerra no se ocupaban más que de Alemania y de los intereses alemanes, olvidando por completo todo lo referente a España.

Para que España se cure, es preciso que renuncie al veneno alemán. En este mismo momento existe en Madrid una política alemana que está fraguando planes en la sombra para evitar que España realice su obra de aproximación a la Entente.

Es necesario que España se cure de la sugestión de Berlín, recobre su plena independencia y entonces sus Gobiernos podrán gobernar y el país podrá entrar en un periodo de prosperidad.»

La caída de Maura

Maura declinó los poderes que había recibido del Monarca para constituir un Gobierno de concentración conservadora. Declinó los poderes después de haber ido mendigando humildemente de puerta en puerta el apoyo de los idóneos y después de haber fracasado.

Si él fuera otro; si tuviera el sentido de hacerse cargo, si supiera aprovechar la lección de hechos que acaba de recibir, se retiraría para siempre a la vida privada, como debió hacerlo el día en que Dato le traicionó por primera vez.

Desprestigiado, humillado, fracasado con el más doloroso de los fracasos; abatidos su orgullo y su soberbia, Maura queda convertido en un guifapo, en un pingajó político.

¡Si al menos hubiera caído con grandeza!, podría compadecerse. Pero su caída ha sido vulgar y ahistórica, exenta de toda elevación, porque hay caídas que elevan.

La subida de Sánchez Toca

La conjura de innobles apetitos y de pasiones bastardas fraguada para derribar al Ministerio del tragediante mallorquín, ha triunfado en absoluto, constituyéndose un Ministerio del que ha sido eliminado, de acuerdo con la titulada alianza de las izquierdas, todo elemento afecto al Gobierno anterior.

Dato se ha lavado las manos como Pilatos, y Sánchez de Toca ha escalado la codiciada Presidencia del Consejo de Ministros después de varios días de intrigas, conciliábulos y maniobras subterráneas, con las que se han hecho fracasar las más altas iniciativas para que se formara un Gobierno de concentración conservadora.

Han sido vencidos y pateados no solamente Maura y Cierva, sino otros elementos y prestigios que suelen colocarse por encima de las mesnadas dinásticas. (Ahí nos las den todas)

Calzado para caballero y para niño

Grandes existencias

F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilso

Folleto de LA VOZ DE MENORCA (58)

ERNESTO GAUBERT

LA MALLORQUINA

NOVELA

Traducida del francés expresamente para LA VOZ DE MENORCA con permiso especial del autor.

ed derecho a desesperar a las mujeres.

Juan de Varatges se sonrió.

A Luisa le molestó aquella sonrisa en la que creyó leer un desdén afectuoso.

A Luisa le extrañaba, como a todas las almas tiernas, no habituarse a la vida o, por lo menos, no encontrar en la vida el poco de dicha cierta que de ella había esperado. No sabía además, de una manera precisa, lo que esperaba. La felicidad no es, después de todo, más que un gran torbellino de infinitos tormentos y de angustias cotidianas, profundas y amadas, que embellecen la vida y hacen olvidar.

—Tiene usted razón, amiga mía. No tengo derecho a desesperar a nadie.

—Eso es sin embargo lo que usted hace, le replicó Luisa duramente con la voz cambiada.

Juan preguntó, más confundido por el tono que Luisa había empleado, que por las palabras.

—¿Habré yo desesperado a alguien? Sabe usted bien que no... Luisa,

sa, sabe usted bien que toda mi vida o por lo menos lo que me resta de vida... Luisa.

Esta le confuvo.

—No, mi amigo, no. Si de aquella que usted ha creído estaba loca por usted, no sabría usted nunca nada.

Se trata de otra.

A pesar de la emoción, la respuesta del oficial le hizo soltar la carcajada.

—Es preciso que esté usted claro...

—Lo que yo soñaba...

—Juen, dijo ella muy dulcemente, hay alusiones que usted no debe rebasar y que yo no puedo, no quiero oír. Francisca le quiere a usted. Es guapa, joven, rica, su corazón será siempre sincero. Le ama a usted. Cuando usted vuelva de la guerra su casa estará vacía.

—No tengo hogar y paseo por el universo las ilusioncillas de un alma inútil.

—Tendrá usted un hogar, le hace a usted falta. Francisca es inteligente.

—Amiga, todo lo que usted me dice, todos esos elogios, le confirman a usted misma, por adelantado, la inutilidad de sus tentativas. Sé que Francisca es bella, joven, sincera. He contemplado sus ojos, su cara, su sonrisa, sus cabellos. Sé por sus tocados y su porte que es perfectamente bien hecha de cuerpo y de alma. Pero desde el momento en que hace falta que usted me repita todo eso es que me resulta indiferente y es necesario por lo tanto que otra imagen...

—¡Juan!, exclamó Luisa muy pálida.

—O que mi voluntad de estar solo...

—Si usted mirase más a Francisca...

—Si no la miro más, si no me obligo a no verla más que a ella, es pues que alguna otra cosa se opondrá en mí a que yo la mire más...

Luisa, muy emocionada, se había apoyado en una de las columnitas del claustro y hacía girar entre sus dedos una rosa de otoño. Quiso insistir.

—No, no. Todas sus palabras son vanas y lo que hay en ellas de profundo es lo que nos ocultan a los dos. Diga usted a Francisca que estoy demasiado seguro de morir en esta guerra, para pretender acariciar, aún que no fuera más que una esperanza, sus cabellos adorables. Cuando esta noche parta, Luisa, les daré a ustedes mi adiós. Nunca más franquearé vuestra morada y mi mano tocará jamás otra mano de mujer. Únicamente mis cartas, si usted lo permite, le llevarán durante algunas semanas la expresión de un recuerdo fiel, respetuoso y sin tristeza ante lo inevitable. Ninguna hechicera en el fondo de otro Egipto o de Insulinda me ha pronosticado una muerte guerrera. Sé tan sólo que seré herido porque no tengo la voluntad de sobrevivir. No se promete quien no puede disponer ya de sí mismo. En realidad estoy más emocionado de lo que usted cree por su gestión y por la oferta de ese corazón. ¿No estoy recompensado con exceso por mis méritos? ¿Y qué aliente más hermoso podía usted in-

fundir a un guerrero, Luisa, que el venir usted misma a traerle esa sonrisa y esa declaración? Diga usted a Francisca que si hubiera podido alguna vez unir mi suerte a otra existencia, el escogerla habría sido mi orgullo... Luisa, ¿de qué modo su heroísmo de usted, ha hecho nuestra despedida, si no menos dolorosa, por lo menos más fácil... Deme usted su mano... Déjeme usted... Un momento...

Unas palomas se perseguían en torno del brocal del pozo. Una pareja bebía en la misma hendidura de roca y a ratos los pájaros dejaban de beber al mismo tiempo, para confundir su arrullo.

—¡Adiós, Luisa!... Sea usted feliz.

—¡Adiós Juan... Lo seré a fin de que esté usted tranquilo...

Inclinóse Juan ante ella. Separáronse sus manos y su casta afección profunda y rota, no dejó como testigos de aquella postera entrevista, más que los pétalos de una rosa deshojada en alas de la brisa por el vuelo brusco de unas palomas...

Al volver Luisa a casa encontró a Francisca que la esperaba. Una llama fría brillaba en la mirada de la muchacha. Parecía transfigurada. Quería imponerse calma y apegarse a la vida.

Confuvo las explicaciones de Luisa.

—Lo he visto todo. Iba a entrar en la iglesia y no he podido menos de escuchar mi sentencia. Está mal hecho. Está mal hecho. Has sido buena y yo dudé de tí. No me lo perdonaré. ¡Luisa, hermana mía! ¡Qué pena ten-

gol... ¿Sabe? ¿Comprendes?... Es tan guapo... Quizás se equivoque. Tal vez regresará. Eso no es posible. El no puede saber... Soy mallorquina, no soy ilustrada como una francesa... Nadie puede conocer su destino... ¿Qué debe hacerse? ¿Qué debe hacerse?...

Luisa no respondió. Una compasión sin límites la oprimía y no sabía ya si lloraba por la partida de Juan, por su propia aflicción, por el dolor de Francisca o por la debilidad de todas las mujeres ante la partida de los hombres...

Juan de Varatges embarcó, a las diez de la noche, en aquel mismo «Rey Jaime» a cuyo bordo Luisa llegó a Mallorca.

XXIV

La cartuja de Valldemosa

En los primeros días de la primavera, Enrique y Luisa habitaban la celda de enmedio en la Cartuja de Valldemosa, aquella que ocuparon George Sand y Chopin desde Diciembre de 1838 a fin de Enero de 1839. Después del paso de aquella pareja ilustre, nada se varió en la disposición de la celda. Las tres piezas que la componían, «espaciosas, abovedadas con elegancia y aireadas en el fondo por rosetones calados, distintos todos y de un dibujo muy lindo» bastaban para la juvenil familia. Entre aquellos muros de tres pies de espesor, separados del corredor grande del claustro por puertas de roble labradas, Luisa se sustraía a la atmós-

Gaceta duplicada
Se ha personado en esta redacción nuestro amigo don Guillermo Llobera y nos ha manifestado ser el dueño del carruaje que en la noche del jueves fué alcanzado y atropellado por otro en la carretera de Villa Carlos, poco más allá de la calle de Pí y Margall.

En el concepto expresado el señor Llobera expresa desde estas columnas su agradecimiento a cuantas personas prestaron auxilio con ocasión de aquel accidente.

Reconociendo culpas
Dice el *Berliner Tageblatt*: Si Wilton no ha podido realizar íntegramente los catorce puntos, ¿no somos nosotros un poco responsables?

Esos catorce puntos nos fueron sometidos ya en enero y en febrero de 1918, y nosotros contestamos con el desprecio y con la paz de Brest Litovsk. Sin embargo, nuestros mejores amigos del extranjero nos dicen que hubiéramos podido aceptarlos sin reserva, honradamente, pero que ahora es demasiado tarde. No hemos querido oír nada. Esperábamos obtener mucho más por la ofensiva de los gases asfixiantes que por el establecimiento de un nuevo estatuto mundial. ¿Cómo podíamos esperar después de esa experiencia una paz wilsoniana para Alemania?

Surtido extenso de calzado
Para todos los gustos
F. Vives.-Plaza Arraveleta y calle Wilson

Lotería Nacional
En el sorteo celebrado el día 22 de los corrientes han obtenido premio de quinientas pesetas los billetes números 649, 21.799 y 25.567, despachados por la Administración de Loterías de esta localidad número 2 (Estanco Arraveleta).

Movimiento de pasajeros
El sábado por la mañana llegaron de Barcelona en el vapor «Vicente Puchols» 22 pasajeros, entre ellos don José E. Seguí Oliver, gerente del Crédito Mercantil y don Juan F. Tallavull, delegado de la Trasmediterránea.

Noticias cortas
Ayer por la tarde y por la noche las bandas militar y municipal amenizaron respectivamente el paseo de Isabel II que se vio muy concurrido a una y otra hora.

El día 31 del presente termina el segundo mes de cobranza voluntaria de las cédulas personales del ejercicio en curso.

Con el concierto público y la retirada terminaron anteayer en medio de la mayor animación y alegría las fiestas de Villa Carlos en las que ha desollado la tradicional cabalgata muy numerosa este año.

MATADERO

Reses sacrificadas el día 18 Julio
1 vaca y 1 ternero, Cugunet, 306 kilos.
1 vaca y 1 ternera, Cugunet, 276 idem.
1 vaca, Limpia, 216 id.
1 vaca, Santa Creueta, 156 id.
1 ternera, Retal, 152 id.
1 ternera, Des Beg, 109 id.
1 ternero, Paléngue de Derrere, 177 id.
1 ternero, A. Palliser, 108 id.
4 corderos, A. Palliser, 66 id.
4 corderos, Hermanos Palliser, 26 idem.
3 corderos, Santa Creueta, 28 id.
Día 19
1 vaca, Juan Mercadal, 155 kilos, (Alayor).
1 vaca, Ferregut, 199 id.
1 ternera, Ferregut, 118 id.
1 ternera, señor Ponsetí, 145 id.
1 ternera, señor Olives, 140 id.

Día 20
1 ternera, Se Erenxase, 125 id.
1 ternera, Binifebini Vey, 96 id.
1 ternero, Des Beg, 92 id.
5 corderos, Se Erenxase, 60 id.
4 corderos, A. Palliser, 60 id.

Día 21
1 vaca, Mungofra Vey, 169 kilos.
1 vaca, Santa Creueta, 165 id.
1 vedell, Ses Salines Vees, 122 id.
1 vedelle, Den Juan Bertumeu, 99 idem.

4 corderos, Se Dregunera, 40 id.
3 corderos, A. Palliser, 35 id.
1 cordero, Bernardo Pons de Biniparrell, 14 500 id.

Día 21
1 vaca, Binisefuet Nou, 148 kilos.
1 vedell, Noria Estrella, 165 id.
1 vedell, Juan de Llumene, 105 id.
1 vedell, Noria des Rincó de Se Planada, 99 id.
1 vedell, Cristóbal Vacarissas, 201 idem.
1 vedell, Agustín Grandío, 150 id.
1 vedell, A. Palliser, 152 id.
3 corderos, A. Palliser, 35 id.
2 corderos, Cristóbal Vacarissas, 15 500 id.
4 cabras, Ses Quelle, 28 500 id.

Día 22
1 vaca, Ser Tigue, 145 kilos.
1 vaca, Mu gófre Vey, 175 id.
1 vaca, Sebastián Tallavull, 208 id.
1 vedell, Santa Catalina, 115 id., (San Cristóbal).
1 vaca, Son Fideu, 160 id.

1 ternero, Turraube Peill, 110 id.
1 ternera, Juan de Llumene, 117 id.
1 ternera, Santa Rita, 90 id.
1 cordero, Lloch Nou, 6 id.
3 cabras, Ses Quelle, 24 500 id.
2 cabras, Den Subersade, 26 id.
2 cabras, Binisarmeña, 19 500 id.

TEATRO PRINCIPAL

Jueves, día 31 de Julio de 1919
Número de sensación!!

HERMANOS BESSON

BAILES INTERNACIONALES Y DE SALÓN
ESPECTÁCULO SELECTO
Uno de los mejores números de Varietés
ÉXITO ASEGURADO
PRECIOS ECONÓMICOS.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTRO CORRESPONSAL Y DE LA AGENCIA FABRA

Crónica Nacional

Política y administración

A caza de hombres

Barcelona.—En Vilafranca del Penedés ha sido detenido y encarcelado el culto pensador y escritor socialista Fabra Rivas.

Oficialmente no se sabe nada de esta captura.

Se ha internado en Francia el anarquista Elías.

Antes de pasar la frontera se tiro con unos guardias civiles que pretendían capturarlo y de los cuales hirió a dos.

Varias noticias

Madrid.—El congreso celebró sesión por la mañana que estuvo desanimada.

Se aprobaron varias actas.

El Presidente, señor Figueroa, esperaba aprobarlas todas por la tarde.

El señor Cierva ha regresado a Madrid.

El señor Cervantes se ha excusado ante el ministro de la Gobernación, señor Burgos, por el accidente suscitado a propósito del acta de Berja.

El Rey, que va a bordo del crucero «Bustamante», ha llegado a Santander.

Barcelona 26 a las 18.30.

Barcelona 27 a las 5.

El Parlamento y el Gobierno

Madrid.—En el congreso ha terminado el examen de actas con la discusión de las de Granada y Santiago.

Ha sido derrotado el cartista y furibundo germanófilo señor Vázquez Mella.

En presencia de esta derrota los servistas se retiraron del salón de sesiones mientras se oían voces de ¡Abajo Lacierval!

El ministro de la Gobernación señor Burgos Mazo estudia un proyecto de ley encaminado a evitar que el Tribunal Supremo examine las actas electorales.

En la fórmula económica para legalizar la situación figura una propuesta de mejora de sueldo en favor de los empleados modestos.

El lunes se constituirá el congreso y se elegirán las comisiones.

Ha sido nombrado gobernador civil de Madrid el señor Cavestany.

En consejo de ministros se ha tratado de obras públicas, de un plan de ferrocarriles y de carreteras.

Notas personales

Barcelona.—El Capitán General señor Milans del Bosch ha marchado a Madrid llamado por el Gobierno.

Ha fallecido el señor Gómez Ocaña. Mañana regresan a Madrid el Rey y los señores Daio y Maura.

Barcelona 28 a las 5.

El momento político

Madrid.—Vuelven a circular rumores de crisis.

El señor Cierva ha decidido adelantar el debate político para que derribe al Gobierno.

Empezará esta discusión en ausencia del marqués de Figueroa a quien sucederá en el sillón presidencial el señor Sánchez Guerra.

Los mauro cervistas persisten en el propósito de llegar a una nueva concentración de derechas que les permita volver a gobernar.

Los datistas están indignados al ver estas maniobras.

El jefe del Gobierno señor Sánchez de Toca pasó el día en el campo.

Se asegura que el Ministro de Hacienda señor Bugallal ha denegado un crédito de cinco millones que solicitaba el de Fomento don Abilio Calderón.

Madrid 26 a las 11-20.

Información mundial

Noticias y comentarios

La paz

París.—El Consejo Supremo interallado estudia las cláusulas del tratado de paz con Bulgaria.

Dicen de Washington que el Presidente Wilson aceptará las modificaciones propuestas por el expresidente Taft en el tratado de paz con Alemania.

De la tierra, del mar y del aire

Roma.—Ha comenzado la repatriación de las tropas francesas que servían en Italia.

Bruselas.—Han sido puestos a flote veinte y un barcos alemanes de los que fueron hundidos en Scapfloor.

Nueva York.—Están en huelga los empleados de correos aéreos de Chicago.

En socorro de Siberia

Washington.—Se organiza una expedición yanqui que marchará a Siberia con el fin de aprovisionar a los hambrientos habitantes de aquel país.

La misión llenará su cometido sin menoscabar la soberanía del pueblo ruso.

El revuelto centro europeo

Berlín.—En la gran fábrica de Siemens se han declarado en huelga treinta mil obreros.

En breve se constituirá en Berlín la asamblea nacional que hoy funciona en Weymar.

Weymar.—La asamblea nacional alemana ha abolido las distinciones honoríficas.

París.—El Consejo Supremo interallado se ocupa de la ofensiva bolcheviki húngara contra Rumanía.

Mientras el mando superior húngaro se apoye en un régimen de terror será imposible la avenencia con Hungría.

Basilea.—Ha llegado el Príncipe Max de Baden a quien pretendían detener los comunistas alemanes y que se internó en Suiza.

Viena.—La asamblea nacional ha encargado al señor Renner de la oficina de Negocios Extranjeros.

Berlín.—El señor Erzberg culpa a general Ludendorf de la derrota de los bolcheviki, quienes aguardaban el paro universal proyectado para el día 21 y pensaban en tal momento imponerse a Europa.

Madrid 28 a las 2.

Política yankee

Washington.—Entre los Estados Unidos y México se ha ultimado un convenio con el fin de evitar disturbios en las fronteras.

Chicago.—Continúa la huelga de aviadores de correos.

Nueva York.—Ha terminado el paro de obreros del mar.

Washington.—Se ha concedido a Francia un nuevo crédito de ciento cincuenta y siete millones, quinientos cuarenta mil dólares.

Madrid 28 a las 6-10

Revoltillo

París.—Ha llegado una delegación búlgara.

El ex ministro señor Caillaux procesado por inteligencia con el enemigo ha prestado nuevas declaraciones.

La causa pasará a la jurisdicción de guerra.

No se ha confirmado la detención de Bela Kun.

Lisboa.—Se ha presentado al parlamento un proyecto de reglamentación del juego redactado por los socialistas.

Los huelguistas ferroviarios están divididos.

Se han dictado medidas para el mantenimiento del orden.

Londres.—Se confía en la pronta terminación de la huelga minera del condado de York.

El Consejo Supremo Interallado se niega negociar con Bela Kun.

Las memorias de Tirpitz

Las Memorias de von Tirpitz serán publicadas en breve plazo.

Tirpitz trata únicamente de echar la responsabilidad de todos los horrores de la guerra sobre Bethman Hollweg. A este propósito, dice: «Bethman Hollweg es el responsable de todo; él fué el que en los días críticos de Julio de 1914 me hizo permanecer en Suiza, bajo el pretexto de que mi vuelta a Berlín en ese momento hubiese causado demasiada sensación. El Emperador y el ministro prusiano de la Guerra fueron igualmente dejados a un lado por el canciller, que desde su propiedad de Hohenzollern dirigía con plena libertad de acción todos los asuntos referentes a las cuestiones internacionales.»

Nuevo motor para aeroplanos

Los trabajos de la Casa Krupp para encontrar un motor silencioso de aeroplanos han sido coronados por el éxito.

Actualmente construye aviones que pueden llevar 63 pasajeros, y en los cuales ha sido sustituido el motor de explosiones por una turbina de gas que permite volar al aparato de manera casi silenciosa.

Autorización

Madrid.—La sección de comercio del ministerio de Estado anuncia en la *Gaceta* que con arreglo a la lista de prohibiciones publicado con fecha 27 de Junio por el Boar of Trade, de la Gran Bretaña, pueden ser exportadas a España, sin necesidad de licencia todas las mercancías no incluidas en una extensa relación que publica, en que están equipos militares, municiones y armas de todas clases, material de aeroplanos y aparatos, animales para el matadero, de tiro y silla, utilizables para la guerra, planchas de blindaje, artificios alimenticios, granos, etc.

AVISO. Se necesita un camarero que sepa servir en el Casino Mahonés. 6

DEMANDA. Falta oficial y medio oficial plateros que sepan su obligación. Informarán en esta imprenta. 5

LIBROS NECESARIOS para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

I. ¡Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

III. El poder del pensamiento.

Enseñanza de cuanto influye en el bienestar y en la dicha humana la autosugestión y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATRACTIVOS PERSONALES.

V. La iniciación en los negocios.

Guía y consejo del joven que emprende la senda de la vida de acción y necesita luchar.

V. El éxito comercial.

En este volumen se han reunido los dos libros que constituyen el nexo de correlación para obtener el éxito comercial. Se estudia en ellos la influencia que la armonía entre patronos y dependientes puede ejercer para el éxito en los negocios.

VI. Actitud victoriosa.

Libro de inteleción, aliento y triunfo en las luchas por la vida.

VII. Paz, poder y abundancia.

Libro de terapéutica mental, medicina espiritual y guía para la vida sencilla y feliz.

XX. La alegría del vivir.

He ahí el libro de la vida placida y feliz; la realización del ideal de bienestar y reposo; el descanso mental después de la lucha.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. --- F. Cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonés», calle Nueva. Tipografía M. tonesa.—Calle Nueva

